

Imágenes loquentes: recreación de tejidos histológicos a través de sus raíces etimológicas

Grupo Consolidado de Innovación Docente FILOMED: Claves histológicas entre clásicos y modernos (GCID23_2588748)

A. Navarro Noguera, M. Movellán Luis; R. Noguera Salvà; J. J. Martín De Llano; A. Ruiz Saurí; M. E. Cantillo Lucuara; E. Monferrer Garzarán

Presentación

Proyectos:

2021-22: Histología y Filología: ¿una imagen vale más que mil palabras?» (UVSFPIE_PID-2079734).

2022-23: La histología en viñetas y su correlato etimológico grecolatino» (UV-SFPIE_PID-1641957).

2023-24: Imágenes locuentes: recreación de tejidos histológicos a través de sus raíces etimológicas.

Objetivo principal:

Proporcionar herramientas para la enseñanza/aprendizaje del lenguaje científico-médico del área de histología a partir de su etimología.

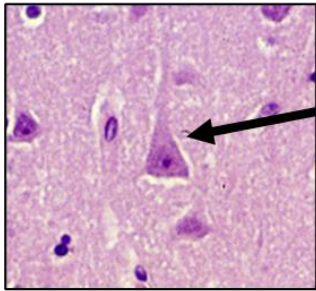
Miembros:

Filología Clásica – Andrea Navarro y M. Movellán

Estudios Ingleses – M. Cantillo

Medicina – J. Martín de Llanos, E. Monferrer, R. Noguera y A. Ruiz

IMÁGENES CARICATURIZADAS



Neurona: νεῦρον (*neuron*) en gr. tendón, fibra
Piramidal: πυραμῖς (*pyramís*) en gr. pirámide



Neuropilo: νεῦρον (*neuron*) en gr. tendón, fibra; πῖλος (*pilos*) en gr. lana



¿VALE MÁS UNA IMAGEN QUE MIL PALABRAS?



Cuatro acciones



FICHAS EN BLOG

<https://histetim.blogs.uv.es>



VÍDEO

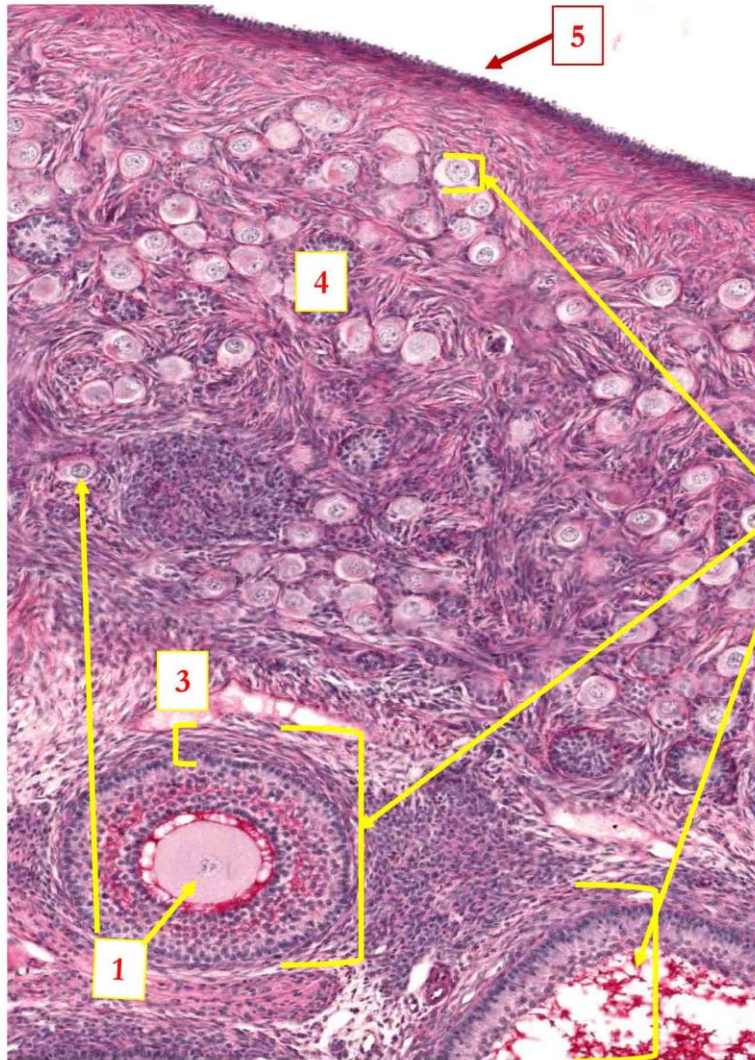


TALLER TEÓRICO-
PRÁCTICO



JORNADAS

OVARIO



- 1. ovocito
- 2. folículos ováricos
- 3. célula de la teca

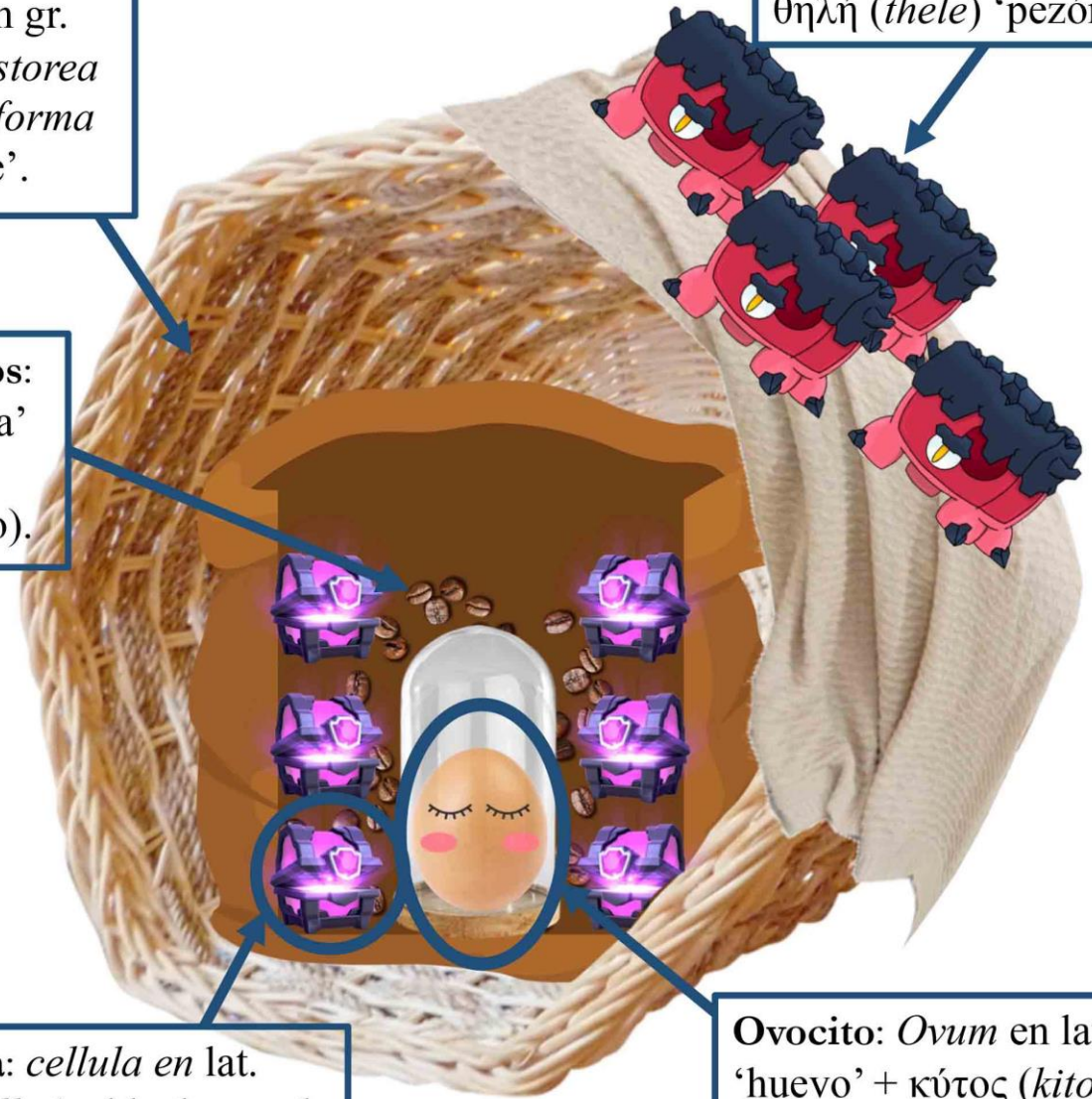
- 4. estroma estoriforme
- 5. epitelio germinal

Estroma estoriforme:
στρῶμα (*stroma*) en gr.
‘cubierta’, ‘tapiz’; *storea*
en lat. ‘esterilla’ + *forma*
‘que tiene forma de’.

Folículos ováricos:
follis en lat. ‘bolsa’
‘saco’ + *cul(um)*
(sufijo diminutivo).

Célula de la teca: *cellula* en lat.
diminutivo de *cella* ‘celda de panal
de abeja’; θήκη (*theke*) ‘caja’.

Epitelio germinal: ἐπί
(*epí*) en gr. ‘sobre’ +
θηλή (*thele*) ‘pezón’.



Ovocito: *Ovum* en lat.
‘huevo’ + κύτος (*kitos*)
en gr. ‘recipiente’.

Ovocito / oocito

Histología

Son células germinales femeninas que se generan en los ovarios. El ovocito surge como parte del proceso de gametogénesis. Se trata de una fase del desarrollo del óvulo, cuando aún no ha madurado. El ovocito maduro es una de las células más grandes del organismo (aproximadamente 80 micras o milésimas de milímetro de diámetro) y es haploide. Está rodeado por una capa extracelular transparente, compuesta por una matriz de glicoproteínas, denominada zona pelúcida.



Etimología

Ovocito: *Ovum, i* ('huevo') + τό κύτος, εος (*kitos*, 'recipiente').

Oocito: τό ὠόν, οῦ, (οόν, 'huevo') + τό κύτος, εος (*kitos*, 'recipiente').

- Entra en el lenguaje científico como un híbrido de latín y griego en el siglo XIX. Concepto acuñado en 1892 en alemán por T. Boveri. Tres años más tarde 'oocito' aparece documentada en inglés, que cambió la forma para que sus dos elementos fueran de origen griego.

- Ovòcit (val.); ovocito (cast.); oocyte (ingl.)

Para saber más:

- τό ὠόν, οῦ, (οόν, 'huevo'). Sobre todo referente a los huevos de ave, específicamente de gallina. Desde época arcaica (Safo 56, 112), también clásica Heródoto (2.68) y Aristófanes (*Lisístrata*, 856). Epiménides (s. VI a.C.) utiliza como metáfora "quedarse calvo como un huevo": ὠὸν ἄπας γέγονεν. Etimológicamente, se produce caída de la waw PIE (*ṵflov) que es lo que en latín produce la "v".
- τό κύτος, εος, significa 'recipiente'. En origen, cavidad de un escudo (Esquilo, *Siete contra Tebas* 495), o recipiente tipo jarra (Esquilo *Agamenón* 322, 816, Sófocles *Electra* 1142). Véase el verbo κύω, que puede llegar a significar 'concebir', 'estar embarazada' (Aristóteles, *Ranas* 609, Platón, *Leyes* 789e).

VÍDEOS

El sueño del cíclope



El nacimiento de Afrodita



Ejemplos

¿QUÈ ATRAJO TANTO A ZEUS DE LA GRASA PERIRRENAL?



EN REALIDAD FUE PARA TENER UNA EXCUSA Y REAPROPIARSE DEL FUEGO,
CASTIGANDO A PROMETEO Y LOS HUMANOS POR INTENTAR TRAICIONARLO

Elaboración de una lámina didáctica sobre la etimología de términos médicos relacionados con el isocórtex cerebral

Cristià Pitarch Cercós e Ignacio Pons Alegre

Introducción

El presente trabajo nace como parte del proyecto *Histología y Filología: ¿una imagen vale más que mil palabras?* Partiendo de la propuesta de los coordinadores, hemos diseñado una lámina didáctica que ilustra la etimología de distintas estructuras del isocórtex cerebral.

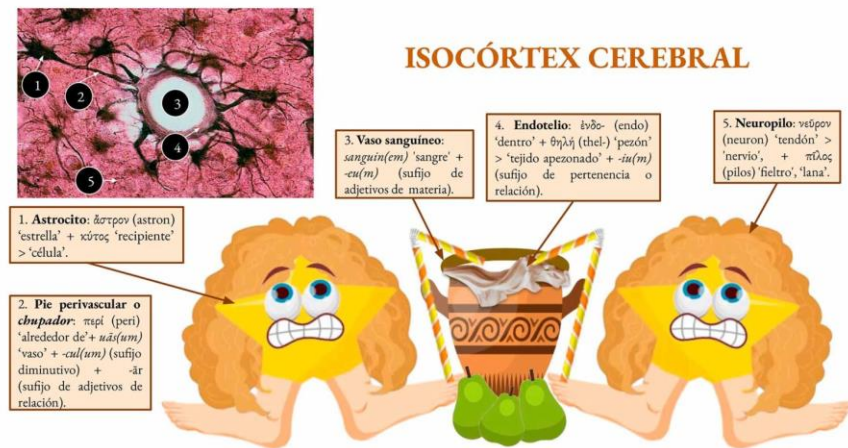
Objetivos

- Facilitar la comprensión de tecnicismos histológicos a través de su etimología mediante una imagen llamativa.
- Estudiar la evolución semántica del léxico de las lenguas clásicas en el ámbito científico.
- Poner en valor el uso de formantes grecolatinos en la creación de nuevas palabras.

Metodología

- Consulta de la terminología médica y su correspondiente etimología, empleando como principal recurso el *dicciomed*, publicado en la red por la USal (dicciomed.usales.es).
- Búsqueda de símiles que permitan ilustrar con claridad la etimología de cada término:
 - Astrocito:** una estrella. Al ser una célula nerviosa, le añadimos un rostro "inquieto".
 - Pie perivascular o chupador:** un pie que pertenece a la estrella (el pie perivascular es una prolongación del astrocito) con una pajita que lleva al vaso. Para recordar que el prefijo peri- significa 'alrededor', jugamos con la paronimia con la palabra *pera*.
 - Endotelio:** como reviste el vaso, lo presentamos como un borde grueso. Dado que la etimología del radical -tel- (<θηλή, 'pezón') complicaba su interpretación, optamos por buscar la paronimia con la palabra *tela*.
 - Neuropilo:** nos centramos en el formante -pilo, dado que neuro- es fácilmente reconocible. Buscamos un doble juego: tanto la idea enmarañada de su significado etimológico (< πῖλος, 'fietro, lana') como la paronimia con *pela*.
- Creación de la lámina definitiva usando como herramientas Freepik (repositorio fotográfico) y PowerPoint.

Resultado



Conclusión

Hemos conseguido elaborar una ilustración llamativa que, mediante asociaciones mnemotécnicas sencillas, favorece el estudio de la terminología médica. De este modo, satisfacemos una inquietud didáctica: facilitar el aprendizaje de la etimología para las personas no familiarizadas con las lenguas clásicas. Cumplimos así con los objetivos expuestos más arriba.

De δένδρον a dendrita

Óscar Bayo Gisbert, Cinta Bonfill Duart, Ariadna Calero Riesco, Ariadna Castillo Parra, Javier Chordà Díaz y Alex Novo Ruiz

Objetivos

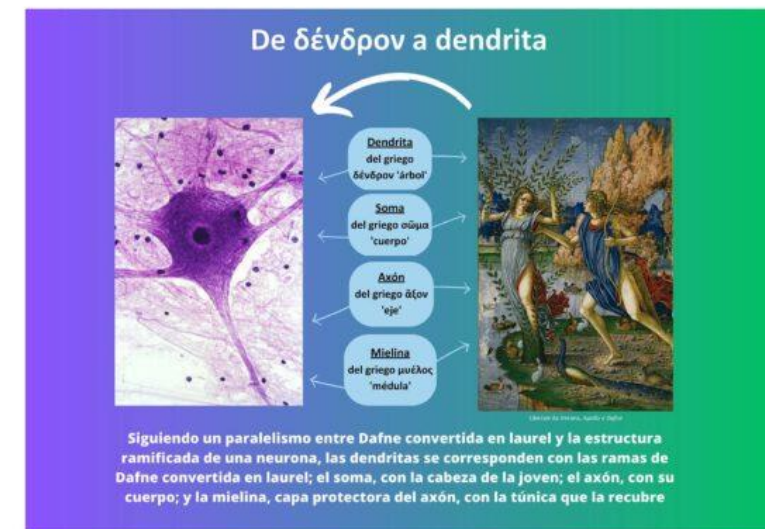
- Proponer una herramienta mnemotécnica dirigida al aprendizaje de las partes de la neurona a partir de un paralelismo con el mito de la metamorfosis de Dafne.
- Difundir la cultura clásica en el ámbito de la medicina.

Metodología

- Uso de la página web *Dicciomed* para el entendimiento de los tecnicismos médicos, tanto de manera científica como de manera etimológica.
- Búsqueda de imágenes para ilustrar el tejido de una neurona y el mito de la metamorfosis de Dafne.

Referente mitológico

En el mito de la metamorfosis de Dafne, Ovidio (*Met.* 452-567) narra cómo el dios Apolo persigue a la joven, enamorado de ella, con la intención de atraparla y unirse a ella. La joven pide ayuda a los dioses, que se apiadan de ella y la salvan provocando su transformación en un árbol, específicamente un laurel. Apolo, triste por la pérdida de su amada, toma una rama de este árbol y se la coloca en la cabeza, para llevarla siempre consigo.

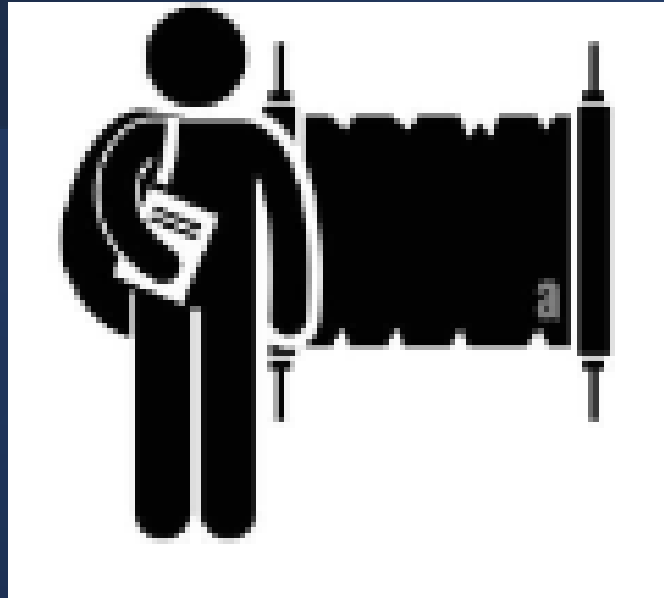


¿A quién va dirigido el proyecto?



Medicina

Histología General
Histología Especial



Filología Clásica

Latín I y Griego I
Latín III y Griego III
Máster profesor Secundaria



Estudios ingleses

Introducción a la literatura
inglesa

	Medicina	Clásicas	Inglesa
Ficha/vídeo	150	95	30
Taller	2	30	3
Jornadas	1	33	1
Total alumnos	400	100	72

Resultados



MUCHAS GRACIAS